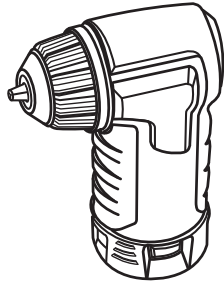


# RIDGID

## JobMax™ Drill Head R8223402



Use only with base model Series A, D, E

- Series A includes models R8223400, R8223500
- Series D includes model P246
- Series E includes model R8620

To register your  
RIDGID product, please visit:  
<http://register.RIDGID.com>

### WARNING:

To reduce the risk of injury, user must read and understand this operator's manual as well as the operator's manual for the power handle and, if applicable, the battery pack and charger before use. Ensure compatibility and proper fit of head and power handle before using.

### SPECIFIC SAFETY RULES

- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

### PRODUCT SPECIFICATIONS

Chuck ..... 3/8 in. Keyless  
No Load Speed ..... 0-550 r/min. (RPM)  
Torque..... 120 in.lb.

### APPLICATIONS

- You may use this product for the purposes listed below:
- Drilling in all types of wood products (lumber, plywood, paneling, composition board, and hard board)
  - Drilling in ceramics, plastics, fiberglass, and laminates
  - Drilling in metals
  - Driving screws

### INSTALLING HEAD

See Figure 1.

- Remove the battery pack from the power handle or disconnect from power supply.
- Place the head on the power handle and push until the latches click into position. Pull on the head to make sure it is securely installed before proceeding.

**NOTE:** The head can be installed at 90° angles to best suit your application needs.

### KEYLESS CHUCK

See Figure 2.

The drill head has a keyless chuck to tighten or release drill bits in the chuck jaws. The arrows on the chuck indicate which direction to rotate the chuck body in order to **LOCK** (tighten) or **UNLOCK** (release) the drill bit.

### WARNING:

Do not hold the chuck body with one hand and use the power of the tool to tighten the chuck jaws on the drill bit. The chuck body could slip in your hand, or your hand could slip and come in contact with the rotating drill bit. This could cause an accident resulting in serious personal injury.

### INSTALLING BITS

See Figures 2 - 3.

- Remove the battery pack from the power handle or disconnect from power supply.
- Open or close the chuck jaws to a point where the opening is slightly larger than the bit size you intend to use. Also, raise the front of the drill slightly to keep the bit from falling out of the chuck jaws.
- Insert the drill bit.

### WARNING:

Make sure to insert the drill bit straight into the chuck jaws. Do not insert the drill bit into the chuck jaws at an angle then tighten, as shown in figure 3. This could cause the drill bit to be thrown from the drill, resulting in possible serious personal injury or damage to the chuck.

- Tighten the chuck jaws securely on the bit.

**NOTE:** Rotate the chuck body in the direction of the arrow marked **LOCK** to close the chuck jaws. Do not use a wrench to tighten or loosen the chuck jaws.

### REMOVING BITS

See Figure 2.

- Remove the battery pack from the power handle or disconnect from power supply.
- Open the chuck jaws.
- Rotate the chuck body in the direction of the arrow marked **UNLOCK** to open the chuck jaws. Do not use a wrench to tighten or loosen the chuck jaws.
- Remove the drill bit.

### DRILLING

See Figure 4.

- Check the direction of rotation selector for the correct setting (forward or reverse).
- Secure the material to be drilled in a vise or with clamps to keep it from turning as the drill bit rotates.
- Hold the drill firmly and place the bit at the point to be drilled.
- Depress the switch trigger to start the drill.
- Move the drill bit into the workpiece, applying only enough pressure to keep the bit cutting. Do not force the drill or apply side pressure to elongate a hole. Let the tool do the work.

### WARNING:

Be prepared for binding at bit breakthrough. When these situations occur, drill has a tendency to grab and kick opposite to the direction of rotation and could cause loss of control when breaking through material. If not prepared, this loss of control can result in possible serious injury.

- When drilling hard, smooth surfaces, use a center punch to mark the desired hole location. This will prevent the drill bit from slipping off-center as the hole is started.
- When drilling metals, use a light oil on the drill bit to keep it from overheating. The oil will prolong the life of the bit and increase the drilling action.
- If the bit jams in the workpiece or if the drill stalls, stop the tool immediately. Remove the bit from the workpiece and determine the reason for jamming.

**NOTE:** This tool has an electric brake. When the switch trigger is released, the chuck stops turning. When the brake is functioning properly, sparks will be visible through the vent slots on the housing. This is normal and is the action of the brake.

### WOOD DRILLING

For maximum performance, use high speed steel bits for wood drilling.

- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Increase the speed as the drill bit bites into the material.
- When drilling through holes, place a block of wood behind the workpiece to prevent ragged or splintered edges on the back side of the hole.

### METAL DRILLING

For maximum performance, use high speed steel bits for metal or steel drilling.

- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point.
- Maintain a speed and pressure which allows cutting without overheating the bit. Applying too much pressure will:
  - Overheat the drill;
  - Wear the bearings;
  - Bend or burn bits; and
  - Produce off-center or irregular-shaped holes.
- When drilling large holes in metal, start with a small bit, then finish with a larger bit. Also, lubricate the bit with oil to improve drilling action and increase bit life.

### CALIFORNIA PROPOSITION 65

### WARNING:

This product and some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may contain chemicals, including lead, known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products and,
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from exposure to these chemicals varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure, work in a well-ventilated area and with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## FRANÇAIS

## Tête de perceuse JobMax™ R8223402

Compatible uniquement avec le base modèle de série A, D, E

- Série A inclut modèle R8223400, R8223500
- Série D inclut modèle P246
- Série E inclut modèle R8620

### AVERTISSEMENT :

Pour réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le présent manuel d'utilisation ainsi que le manuel d'utilisation pour la poignée motorisée et, si applicable, du bloc-piles et du chargeur avant de les utiliser. S'assurer que la tête et la poignée motorisée sont compatibles et qu'elles sont installées de la façon appropriée avant de les utiliser.

### RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Utiliser des serre-joints ou un autre système approprié pour maintenir fermement la pièce sur une surface stable. Une pièce tenue à la main ou contre son corps est instable et peut causer une perte de contrôle.

### FICHE TECHNIQUE

Mandrin ..... 10 mm (3/8 po), sans clé  
Vitesse à vide ..... 0-550 r/min (RPM)  
Couple ..... 120 po-lb (13,56 Nm)

### APPLICATIONS

Ce produit peut être utilisé pour les applications cidessous:

- Perçage de produits du bois (bois d'oeuvre, contreplaqué, lambris, aggloméré et bois dur)
- Perçage de la céramique, du plastique, de la fibre de verre et des matériaux laminés
- Perçage des métaux mous et durs
- Vissage de vis

### INSTALLATION DE LA TÊTE

Voir la figure 1.

- Retirer le bloc-piles de la poignée motorisée ou débrancher la poignée motorisée de l'alimentation électrique.
  - Placer la tête sur la poignée motorisée et appuyer jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent en place. Tirer sur la tête pour s'assurer qu'elle est fixée solidement avant de commencer l'opération.
- NOTE :** La tête peut être installée à des angles de 90° afin de s'adapter à l'application visée.

### MANDRIN SANS CLÉ

Voir la figure 2.

La tête de perceuse est équipée d'un mandrin permettant de serrer ou desserrer les forets. Les flèches gravées sur le mandrin indique dans quel sens tourner pour **LOCK** (serrage) ou **UNLOCK** (desserrage) le foret.

### AVERTISSEMENT :

Ne pas tenir le corps du mandrin d'une main et utiliser la force du moteur pour serrer les mors du mandrin sur l'outil. Le mandrin pourrait glisser de la main et celle-ci risquerait d'être heurtée par le foret en rotation. Ceci pourrait entraîner des blessures graves.

### INSTALLATION DES EMBOUTS

Voir les figures 2 et 3.

- Retirer le bloc-piles de la poignée motorisée ou débrancher la poignée motorisée de l'alimentation électrique.
- Ouvrir les mors du foret de manière à pouvoir insérer l'embout à utiliser. Relever légèrement l'avant de la perceuse pour empêcher le foret de s'échapper des mors du mandrin.
- Insérer le foret.

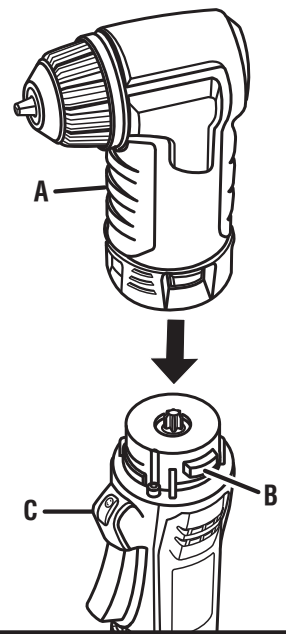
### AVERTISSEMENT :

Veiller à insérer le foret ou l'embout droit dans les mors du mandrin. Ne pas insérer un foret dans les mors en serrant comme illustré à la figure 3. Le foret pourrait être éjecté de la perceuse et causer des blessures graves ou endommager le mandrin.

- Serrer les mors fermement sur l'embout / foret.

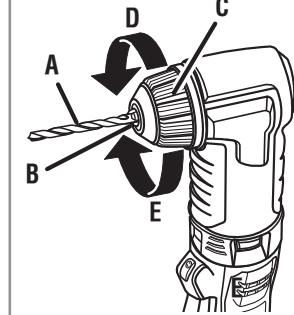
**NOTE :** Tourner le corps du mandrin dans le sens de la flèche marquée **LOCK** pour serrer les mors. Ne pas utiliser une clé pour serrer ou desserrer les mors du mandrin.

Fig. 1



A - Drill head (tête de perceuse, cabezal de taladro)  
B - Latches (loquets, broche)  
C - Power handle (poignée motorisée, mango de control)

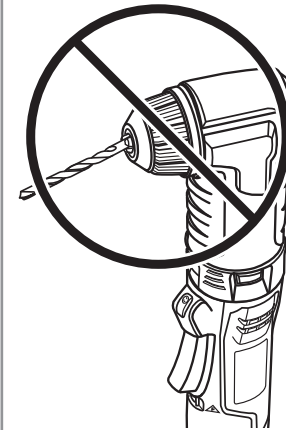
Fig. 2



### RIGHT / CORRECT FORMA CORRECTA

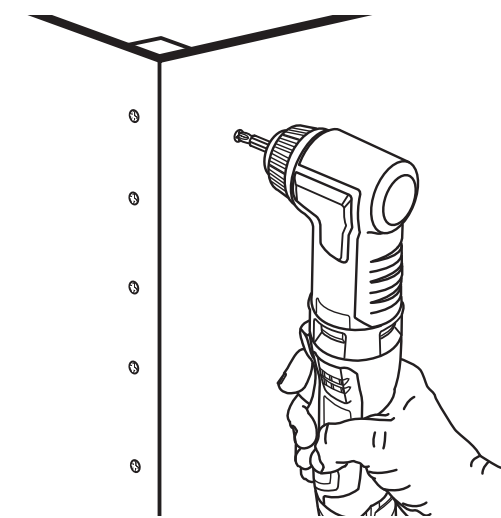
- A - Drill bit (foret, broca)
- B - Chuck jaws (mors du mandrin, mordazas del portabrocas)
- C - Keyless chuck (mandrin sans clé, portabrocas de apriete sin llave)
- D - UNLOCK (release) [UNLOCK (libération), UNLOCK (aflojar)]
- E - LOCK (tighten) [lock (blocage), LOCK (apretar)]

Fig. 3



### WRONG / INCORRECT FORMA INCORRECTA

Fig. 4



### RIGHT / CORRECT / FORMA CORRECTA



## RETRAIT DES EMOBOUTS

*Voir le figure 2.*

- Retirer le bloc-piles de la poignée motorisée ou débrancher la poignée motorisée de l’alimentation électrique.

- Ouvrir les mors du mandrin.

**NOTE :** Tourner le corps du mandrin dans le sens de la flèche marquée **UNLOCK** pour ouvrir les mors. Ne pas utiliser une clé pour serrer ou desserrer les mors du mandrin.

- Retirer le foret.

### PERÇAGE

*Voir lé figure 4.*

- Verrouiller la gâchette en mettant le sélecteur de sens de rotation en position avant ou arrière.

- Bloquer la pièce de travail dans un étau ou avec des serre-joint, pour l’empêcher de tourner avec le foret.

- Tenir la perceuse fermement et placer la pointe du foret à l’endroit à percer.

- Appuyer sur la gâchette pour mettre le foret en rotation.

- Percer en appuyant sur la perceuse juste assez pour que le foret morde dans le matériau. Ne pas forcer la perceuse ou appliquer une force latérale pour ovaliser le trou. Laisser l’outil faire le travail.

<div><span><span><span>⚠</span></span></span> <b>AVERTISSEMENT<span> </span>:</b></div>
<p>Se tenir prêt lorsque le foret traverse le matériau ou en cas de blocage. Dans ces situations, la perceuse à tendance à être propulsée dans le sens contraire à la rotation, ce qui peut causer la perte de contrôle. Si l’opérateur n’est pas préparé, cette perte de contrôle peut entraîner des blessures graves.</p>

- Avant de percer un matériau dur et lisse, poinçonner l’emplacement du trou. Cette précaution empêchera le foret de glisser au départ du trou.

- Lors du perçage de métaux, appliquer de l’huile légère sur le foret pour l’empêcher de surchauffer. Cette huile prolongera la vie utile du foret et facilitera le perçage.

- Si le foret se bloque dans la pièce ou si la perceuse cale, l’arrêter immédiatement. Sortir le foret de la pièce et déterminer la raison du blocage.

**NOTE :** Cet outil est équipée d’un frein électrique. Lorsque la gâchette est relâchée, le mandrin cesse de tourner. Si le frein fonctionne correctement, des étincelles sont visibles au travers des trous d’aération du corps de la perceuse. Ces étincelles, causées par le fonctionnement du frein, sont normales.

### PERÇAGE DU BOIS

Pour une performance optimale, utiliser des forets en acier haute vitesse pour le perçage du bois.

- Commencer le perçage à basse vitesse pour éviter que la pointe du foret ne glisse. Augmenter la vitesse une fois que le foret à mordu dans le matériau.

- Lors du perçage de trous traversants, placer un morceau de bois derrière la pièce pour éviter l’éclatement du bord inférieur du trou.

### PERÇAGE DU MÉTAL

Pour une performance optimale, utiliser des forets en acier haute vitesse pour métal ou acier.

- Commencer le perçage à basse vitesse pour éviter que la pointe du foret ne glisse.

- Appuyer sur la gâchette de façon à maintenir une vitesse ne causant pas la surchauffe du foret. Une pression excessive causerait :

- La surchauffe de la perceuse ;
- Une usure excessive des roulements ;
- La déformation ou le brûlage du foret ; et
- Des trous décentrés ou de forme irrégulière.

- Lors du perçage de gros trous dans le métal, nous recommandons de commencer avec un foret de petite taille avant d’élargir le trou avec le foret du diamètre désiré. Lubrifier le foret avec de l’huile afin de prolonger la vie utile du foret et de faciliter le perçage.

#### PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Ce produit et la poussière dégagée lors du ponçage, sciage, meulage, perçage de certains matériaux et lors d’autres opérations de construction contient des produits chimiques reconnus causer le cancer, des malformations congénitales ou des lésions de l’appareil reproducteur. ***Bien se laver les mains après toute manipulation.*** Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le béton et d’autres produits de maçonnerie, ainsi que
- l’arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.

Le risque présenté par l’exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l’exposition,: travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

<div><span><span><span>ESPAÑOL</span></span></span></div>
---

# Cabezal de taladro JobMax™

## R8223402

**Utilizar sólo con el Modelo base número serie A, D, E**

- Serie A incluye modelos R8223400, R8223500
- Serie D incluye modelos P246
- Serie E incluye modelos R8620

<p><b>Para registrar su producto de RIDGID, por favor visita: <a href="http://register.RIDGID.com">http://register.RIDGID.com</a></b></p>
---

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender este manual del operador, así como el manual del operador del paquete de baterías, el cargador y el mango de control antes de su uso. Asegúrese de que el cabezal y el mango de control sean compatibles y de que se ajusten correctamente.

#### REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Utilice prensas o cualquier otro medio práctico de asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma segura.** Sostener la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y puede causar una pérdida de control.

### ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Portabrocas de apriete sin llave..... 10 mm (3/8 pulg.) de apriete sin llave

Velocidad en vacío .....De 0 a 550 r/min. (RPM)

Fuerza de torsión..... 120 pulg.-lb. (13,56 Nm)

### APLICACIONES

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Taladrado productos de madera (madera aserrada, madera contrachapada, paneles. madera compuesta y madera dura)

- Taladrado en cerámica, plásticos, fibra de vidrio y material laminado

- Taladrado en madera

- Introducción de tornillos

### INSTALACIÓN DEL CABEZAL

*Vea la figura 1.*

- Retire el paquete de baterías del mango de control o desconecte el mango de control de la fuente de alimentación.

- Coloque el cabezal en el mango de control y empuje hasta que los pestillos hagan clic y queden fijos en su posición. Tire del cabezal para asegurarse de que esté debidamente instalado antes de proceder a utilizar el producto.

- NOTA:** El cabezal puede instalarse a un ángulo de 90° para adaptarse mejor a sus necesidades de aplicación.

### PORTABROCAS DE APRIETE SIN LLAVE

*Vea la figura 2.*

El cabezal de taladro dispone de un portabrocas de apriete sin llave para apretar o aflojar la broca en las morda-zas del portabrocas. Las flechas del portabrocas indican en cuál dirección girar el cuerpo de éste para **UNLOCK** (apretar) o **LOCK** (aflojar) la broca.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

No sujete el cuerpo del portabrocas con una mano para usar la potencia la herramienta con el fin de apretar la broca en las mordazas. El cuerpo del portabrocas podría resbalársele en la mano, o la mano misma podría resbalarse y llegar a tocar la broca girando. Esto podría causar un accidente, y como consecuencia lesiones corporales serias.

<div><span><span><span>INSTALACIÓN DE LAS BROCAS</span></span></span></div>
---

*Vea las figuras 2 y 3.*

- Retire el paquete de baterías del mango de control o desconecte el mango de control de la fuente de alimentación.

- Abra o cierre las mordazas del portabrocas a tal punto que la abertura sea levemente más grande que la broca deseada. Además, eleve levemente la parte frontal del taladro para evitar que la broca caiga de las mordazas del portabrocas.

- Introduzca la broca.

<div><span><span><span>ADVERTENCIA:</span></span></span></div>
--

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Asegúrese de introducir la broca recta en las mordazas del portabrocas. No introduzca en ángulo la broca en las mordazas del portabrocas para después apretarla, como se muestra en la figura 3. Podría causar que la broca salga disparada del taladro, y por consecuencia, posibles lesiones corporales serias, o daños al portabrocas.

- Apriete firmemente la broca.

**NOTA:** Para apretar las mordazas del portabrocas, gire el cuerpo del mismo en la dirección de la flecha marcada con la palabra **UNLOCK** (apretar). No utilice ninguna llave de tuercas para apretar o aflojar las mordazas del portabrocas.

### REMOCIÓN DE LAS BROCAS

*Vea la figura 2.*

- Retire el paquete de baterías del mango de control o desconecte el mango de control de la fuente de alimentación.

- Abrir las mordazas del portabrocas.

**NOTA:** Para aflojar las mordazas del portabrocas, gire el cuerpo del mismo en la dirección de la flecha marcada con la palabra **UNLOCK** (aflojar). No utilice ninguna llave.

- Retire la broca.

### TALADRADO

*Vea la figura 4.*

- Revise el selector de sentido de rotación para ver si está en la posición correcta (marcha adelante o atrás).

- Asegure la pieza de trabajo en una prensa de banco, o con prensas de mano, para evitar que rote al girar la broca.

- Sostenga firmemente la herramienta y coloque la broca en el punto donde va a taladrar.

- Oprima el interruptor de gatillo para arrancar el taladro.

- Introduzca la broca en la pieza de trabajo aplicando justamente la presión suficiente para mantener la broca perforando el material. No fuerce el taladro ni aplique presión lateral para ovalar el orificio.

<div><span><span><span>ADVERTENCIA:</span></span></span></div>
--

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Esté preparado por si se atasca la broca al traspasar la pieza de trabajo. Cuando ocurren estas situaciones, el taladro presenta una tendencia a trabarse y dar un contragolpe en la dirección opuesta, y podría causar una pérdida de control al perforar el material. Si usted no está preparado, esta pérdida de control podría ser causa de lesiones serias.

<div><span><span><span>ADVERTENCIA:</span></span></span></div>
--

- Para taladrar superficies lisas duras utilice un punzón de marcar para señalar la ubicación de la perforación. De esta manera se evita que la broca se desplace del centro al iniciar la perforación.

- Al taladrar metales aplique aceite de baja viscosidad en la broca para evitar el recalentamiento de la misma. El aceite prolonga la vida de servicio de la broca y aumenta la eficacia de la operación de taladrado.

- Si se atora la broca en la pieza de trabajo, o si se detiene el taladro, apague de inmediato la herramienta. Retire la broca de la pieza de trabajo y determine la razón causante del atoramiento.

**NOTA:** Esta herramienta dispone de un freno eléctrico. Al soltarse el gatillo del interruptor, el portabrocas cesa de girar. Cuando el freno funciona correctamente, se observan chispas a través de las ranuras de ventilación del alojamiento del motor. Esto es normal y es la acción del freno.

### TALADRADO EN MADERA

Para obtener un desempeño óptimo de la unidad, utilice brocas de acero de alta velocidad para taladrado en madera.

- Comience a taladrar a una velocidad muy baja para impedirle a la broca abandonar el punto inicial. Aumente la velocidad a medida que la broca penetra en el material.

- Al taladrar orificios de lado a lado, coloque un bloque de madera detrás de la pieza de trabajo para evitar producir orillas deshilachadas o astilladas en la parte posterior del orificio.

### TALADRADO EN METAL

Para obtener un desempeño óptimo de la unidad, utilice brocas de acero de alta velocidad para taladrado en metal o en acero.

- Comience a taladrar a una velocidad muy baja para impedirle a la broca abandonar el punto inicial.

- Mantenga una velocidad y una presión tales que permitan taladrar sin recalentar la broca. Si se aplica demasiada presión:

- Se recalienta el taladro;

- Se gastan los cojinetes;

- Se doblan o queman las brocas; y

- Se producen orificios descentrados o de forma irregular.

- Al taladrar agujeros grandes en metal, comience con una broca pequeña y termine con una grande. También, lubrique la broca con aceite para mejorar la acción de taladrado y aumentar la vida útil de la broca.

#### CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65

#### ⚠ ADVERTENCIA:

Este product y el polvo que crea pueden contener productos químicos, como plomo, que en el estado de California se reconocen como cancerígenos o causantes de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. ***Lávese las manos después de utilizar el aparato.***

Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- plomo de las pinturas a base de plomo,
- silicio cristalino de los ladrillos, del cemento y de otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada.

El riesgo de la exposición a estos compuestos varía, según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición personal, trabaje en áreas bien ventiladas, y con equipo de seguridad aprobado, tal como las caretas para el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

<div><span><span><span>ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC.</span></span></span></div>
--

P.O. Box 35, Hwy. 8, Pickens, SC 29671

1-866-539-1710

www.ridgid.com

988000-071

4-3-12 (REV:04)